

и др. Они рассматривали обучение другому языку и развитие родной речи как сложный психофизиологический процесс образования динамических стереотипов, в основе которого лежит образование условных рефлексов. Именно благодаря этому мы почти не замечаем сложных оборотов речи, автоматически правильно используем падежи, роды, числа и т.д.

Один из известных авторов У. Пенфилд (W. Penfield), исходя из данных нейрофизиологии и нейропсихологии, считает, что лучшим возрастным периодом для начала обучения неродным языкам является возраст от 4 до 10 лет. При этом более поздние сроки гораздо менее эффективны. У. Пенфилд подчеркивал, что человеческий ум имеет свой собственный календарь. Есть время посева, время ожидания, развития, жатвы знаний и, наконец, время мудрости. «Так давайте вовремя посадим зерна уважительного отношения к народам других национальностей, высокой культуры межличностных отношений с людьми других национальностей на их родном языке», – писал вышеупомянутый автор [5].

Безусловно, процесс обучения второму языку психологи понимают как процесс переключения мышления учащихся с базы одного языка на базу другого языка. Действительно, грамматическая система родного языка не может быть самостоятельно «выстроена» учащимися рядом с грамматической системой второго языка, они непременно вступают в контакт. Обучение школьника второму языку опирается как на основу на знание родного языка. В связи с этим один из исследователей этой проблемы В.Ф. Габдулхаков считает, что методы обучения в условиях двуязычия необходимо делить на методы получения языковых знаний (собственно познавательные методы) и ме-

тоды приобретения речевых умений и навыков (тренировочные методы) [2]. В свою очередь, тренировочные методы должны делиться на имитационные (подражательные), оперативные и коммуникативные. Поэтому речевая направленность курсов русского языка, литературы, русской риторики должна предполагать выделение следующих уровней учебной деятельности: собственно познавательного, оперативного и коммуникативного.

Идея опоры на родной язык развивалась в работах Н.Э. Бакеевой, И.В. Баранникова, А.Ф. Бойцовой, Н.К. Дмитриева, А.В. Миртова, Е.Д. Поливанова, Р.Б. Сабаткоева, Ф.Ф. Советкина, В.М. Чистякова, Л.З. Шакировой и др. Наглядно демонстрируют явления опоры на родной язык на уровне синтаксической синонимии и теории текста К.З. Закирьянов, Р.Б. Сабаткоев, Л.З. Шакирова и др. Английские педагоги также поддерживают идею опоры на родной язык. Они считают, что при изучении неродного языка опора на знание родного языка, сопоставление двух языков ценны и полезны: при сравнении, сопоставлении любые факты лучше воспринимаются и прочнее запоминаются. Изучение неродного языка с учетом знаний о родном языке помогает быстрому осознанию закономерностей чужого языка, его национальной специфики.

Таким образом, двуязычие в системе современного воспитания и обучения как условие сближения между детьми разных национальностей не только актуально, но и политически значимо. Однако успешность всей работы зависит от грамотного, комплексного, планомерного и систематического подхода.

М.И. Богомолова в своей книге «Национальное воспитание и двуязычие в истории педагогических учений» пред-

лагает несколько язычия. Она в этот момент, находится в то он начин видимого ус одному язы к тому же о нием двух отделяет др от обстоят от одного к быстро осо языковых двуязычие

Усвоен чие являет поскольку глубоко зн денно вла

Вторая двуязычи: выросши говорящи одном яз открывае торый яв языком е ситуация «языков из семей где гово таким об достато неордина ния язы ее соци язык бу ходным ком бо социали

Трет это сло на пос постоя говоря ходит